



# **Trương Quang Đê, Penseur humaniste vietnamien, Et le « Gai savoir » libérateur**

Coordonné par Nguyen Lan Trung



## **Sommaire**



### **Première Partie Trương Quang Đê homme de culture et de science**

<b>Jacques Cortès et Nguyen Lan Trung</b> .....	<b>11</b>
Préface	
Science et Rêve dans l'œuvre surprenante de Trương Quang Đê	

#### **I. Hommages**

<b>Trinh Van Minh</b> .....	<b>19</b>
Trương Quang Đê, ce grand francophone et humaniste que je connais !	

<b>Hoàng Dũng</b> .....	<b>21</b>
A piece of memory	

<b>Đỗ Ca Sơn</b> .....	<b>25</b>
Trương Quang Đê	
À la recherche du Beau dans l'enseignement	

<b>Thái Thu Lan</b> .....	<b>27</b>
À la Recherche du Beau dans l'oeuvre de Stendhal	

#### **II. Six Travaux comparatifs de Trương Quang Đê en linguistique et Didactique des Langues-Cultures**

<b>1. La Morphologie</b> .....	<b>33</b>
Éléments essentiels pour former le sentiment linguistique des apprenants vietnamiens	

<b>2. Questions de linguistique</b> .....	<b>61</b>
Éléments de Grammaire de Texte (GT)	

<b>3. Les sentences parallèles, un jeu de mathématique moderne pour les anciens lettrés</b> .....	<b>147</b>
---	------------

<b>4. Les verbes délocutifs en français et en vietnamien</b> .....	<b>151</b>
--	------------

<b>5. L'enseignant face à des problèmes d'ordre socio-culturel</b> .....	<b>153</b>
--	------------

<b>6. Les méthodes d'apprentissage-apprentissage du français, langue étrangère</b> .....	<b>161</b>
--	------------

### III. Varias

<b>Trương Quang Đê</b> .....	<b>173</b>
Les auteurs vietnamiens d'expression française	
Alexandre Dumas-père et la littérature spectacle	
J'ai deux amours : mon pays et l'Afrique	
Huế, ville qui se veut francophone	

### Deuxième Partie Trương Quang Đê, grand écrivain et poète de langue française

<b>9 Nouvelles</b> .....	<b>191</b>
<i>Au crépuscule</i>	
<i>Histoire d'un roseau non pensant</i>	
<i>La crue du Niger</i>	
<i>L'éternel retour ou Au carrefour de Dong Vong</i>	
<i>Les petits bourgeois</i>	
<i>« À bas les maudits pharaons! »</i>	
<i>Combien coûte un coup de fil</i>	
<i>Souvenirs de Paris</i>	
<i>Un soir à Moscou</i>	

<b>7 Poèmes</b> .....	<b>271</b>
<b>L'Ode des parfums</b>	
<i>Citadelle</i>	
<i>Ici et ailleurs</i>	
<i>À son Altesse B.Y.</i>	
<i>Hallucinations</i>	
<i>La pointe de Camau</i>	
<i>Souvenirs de Paris</i>	
<i>Merveilleuses retrouvailles</i>	

### Annexes

Profils des auteurs .....	<b>279</b>
Appel à contributions .....	<b>281</b>
Consignes aux auteurs de la revue Synergies Pays riverains du Mékong .....	<b>283</b>
Le réseau des Revues Synergies du GERFLINT .....	<b>287</b>